

# Kopian kinililok tiempon lina'la



Translated versions of the Lifetime Spiral in Chinese, Farsi, Korean, Punjabi, Tagalog and Vietnamese available at [api-gbv.org](http://api-gbv.org). January 2002. Revised 2010.

Desdi I pináran minapotgi puyitos palao'an siha esta pininu ihot, famagu'on famalao'an siña ma sotda los kuantos na minasâpet durántin pinatgon, lina'la pátgon, Manhoben, man la amko, yan man amko. Guaha gi entre esti siha man ma pongli guatu uno na pisu gi hinanao lina'la, guaha ma kontinua hálom pisun sâpsikuenta siha.

I Kinililok Tiempon lina'la ha na annok señát siha pot i biktima ginen I ma nombrasion klasin lina'men siha, buena siha, yan aminâsu siha entre famalao'an yan fâsun famagu'on famalao'an. Lokkue ha na sen annok I gaigue-ña difirentis lugat man fafa'la'men siha gi entre putâhen lina'la. I nânan biha siña gumoti nengkano hinemlo para palao'an na neni, I chelun lâhi siña muna guaha Insestro, I pali' siña ha moles I hobenstan palao'an, I táta siña ha sosgi fuetsao umasagua, I estudiánten kulehu siña ha rep ina'tungo I ga'chong eskuela, I otro-empleyao siña ha man estotba bosni, I asaguan lahi siña man aña durántin minapotgi, I kuñadu pat sino kiñada siña man aduterao, I familia siña man fatkiluyi pat sino ma mamahlaoyi, I kominidát siña ma suhâyi I man un klasi ha' na henero siha, I hagas nobiu siña mamuno.

Pot más fisikát, bosni, ekonomia yan lina'men sinenti siha; piniligrun sa pot sinaga gi na'mañao na klema, minamahlaho, apuderao fina'baba Sesso ma ekspirensia gi tinigi adisionat na minasâpet siha sigun gi râsa, Etnisitu, idát, inayek identifikun henero, klasin cho'cho' machogue, kuálidát edukasion, grâdun pusision, tinai setbi, yan imigrasion pat sino estâo tinai liheng siha. Guinahan tiningo pot I naturát na historian I piniligrun henero ha fafana sinoknin-biktima, ha infotma pot inayuda, yan ha na'e man lâlâla siha putdet.



This publication was funded by a grant from the Department of Health and Human Services (DHHS); Administration for Children and Families; Administration on Children, Youth and Families; Family Violence Division. The viewpoints contained in this publication are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views or policies of the Administration for Children and Families.

500 12th Street, Suite 330, Oakland, CA 94607  
415.568.3315 [www.api-gbv.org](http://www.api-gbv.org)